

ITALIANO

DESCRIZIONE:

RFA è un dispositivo con richiamo automatico conforme a quanto previsto dalla Direttiva Europea 89/686 CEE. Durante le fasi di spostamento dell'utilizzatore (salita - discesa), il cavo si avvolge e si svolge su un tamburo e, grazie a una molla di richiamo, è sempre mantenuto in tiro. In caso di caduta, un blocco impedisce lo svolgimento del cavo e arresta immediatamente la caduta innescata. Il sistema, racchiuso in un carter, non necessita di alcuna particolare manutenzione.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Diametro del cavo: 4 mm - cedimento > 12 KN

RFA IN ACCIAIO	RFA IN ABS
1396 - 20 m - 9.8 Kg	1395 - 10 m - 6 Kg

USO:

I dispositivi prevedono l'uso di moschettoni di sicurezza, che svolgono una doppia funzione: da una parte consentono la legatura degli stessi al punto d'ancoraggio, dall'altra di collegarli al punto d'accappio dell'imbracatura. Si raccomanda di fornire un dispositivo anticaduta personale RFA a ogni utilizzatore.

Il punto d'ancoraggio del RFA deve essere situato al di sotto dell'utilizzatore, resistenza minima: 10 kN.

Verificare che nessun ostacolo impedisca il normale svolgimento del cavo e che l'altezza di sollevamento sia sufficiente: prevedere minimo 1,50 m dai piedi dell'utilizzatore.

PRECAUZIONI D'USO:

- Si consiglia di usare il dispositivo anticaduta RFA in posizione verticale.
- Verificare che la disposizione generale non permetta la caduta libera e il movimento pendolare in caso di caduta.

. Angoli a spigoli vivi e corrosione sono proibiti.

. È vietata la sostituzione di pezzi del dispositivo anticaduta.

. Si raccomanda di non rilasciare bruscamente il cavo quando questo è svolto; è meglio accompagnarlo nel rientro nel RFA.

Per ragioni di sicurezza si raccomanda di usare il dispositivo anticaduta RFA con connettore girevole.

VERIFICA:

Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato nei seguenti casi:

- dopo una caduta,
- ogni 12 mesi.

La verifica deve essere effettuata dal costruttore o da persona competente da questi autorizzata.

. Prima di usare il RFA, verificare che il cavo si svolga e s'avvolga normalmente, che il sistema di blocco funzioni e che il cavo non sia danneggiato.

. Prima di ogni uso, verificare lo stato delle imbracature e dei moschettoni.

. In caso di dubbio, qualora fossero presenti delle tracce di ossidazione o delle deformazioni restituirllo al fabbricante o a una persona competente da questi autorizzata.

AVVERTENZE:

- Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti.

- E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso CAMP, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza.

- Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi; la sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficienza e dell'usura dell'equipaggiamento; la registrazione di questo controllo deve essere effettuata sulla scheda di vita del rampone.

- Temperatura: mantenere questo prodotto tra -40°C e 80°C per non pregiudicare le prestazioni della sicurezza del prodotto.

- Agenti chimici: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi ocarburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

- Trasporto: Proteggere il prodotto dai rischi elencati

- Le condizioni fisiche possono intaccare la sicurezza dell'equipaggiamento dell'utilizzatore in una situazione normale o di emergenza.

- Deve essere studiato un piano di soccorso per gestire ogni emergenza che potrebbe sorgere durante il lavoro.

- E' essenziale per la sicurezza dell'utilizzatore che, se il prodotto e' rivenduto al di fuori del paese originale di destinazione, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'utilizzo, per la manutenzione, per l'esaminazione periodica e per la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto verrà utilizzato.

- La leggibilità delle marcature del prodotto devono essere periodicamente verificate e controllate.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

RFA si usa con un sistema di blocco delle cadute, che comprende imbracatura, connettore e punto d'ancoraggio.

Prima dell'uso, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO:

(Disposizioni a cui attenersi scrupolosamente)

Lavare con acqua, quindi asciugare con un panno e appendere in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo lontano dal fuoco diretto o da fonti di calore. Lo stesso vale anche per gli elementi che sono stati sottoposti a umidità durante l'uso. Il dispositivo RFA deve essere conservato in un locale temperato, asciutto e aerato e lontano da qualsiasi

fonte di calore.

DURATA DI VITA:

La durata di vita è illimitata, ad eccezione seguenti fattori, che possono ridurre la durata di vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società CAMP o il distributore.

MARCATURA:

RFA (Retractable Fall Arrester)

Articolo: 1395, lunghezza 10 m - 1396, lunghezza 20 m
CE Marcaturadi conformità alla direttiva europea 89/686(Norma di riferimento EN13089). Organismo certificatore n°0082APAVE Bp3 F69811 Tassin cedex.

0333 Numero dell'organismo di controllo del sistema qualità.

ENGLISH

GENERAL FEATURES:

The RFA is a self-rewinding fall arrester that complies with the requirements of European Union Directive EEC 89/686. The cable coils and uncoils from a drum as the user moves up and down. A return spring keeps the cable taut at all times. In the event of a fall, a locking mechanism prevents the cable from unwinding, stopping the fall instantly. The device is enclosed in a housing and requires no special maintenance.

TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Cable diameter: 4 mm breaking strain > 12 KN
STEEL RFA **ABS RFA**
1396 - 20 m - 9.8 Kg 1395 - 10 m - 6 Kg

INSTRUCTIONS FOR USE: These devices are designed for use with safety snap hooks which have to be attached firmly to the anchor point and to the operator's harness.

We recommend individually assigning a RFA fall arrester to each user. The RFA's anchor point must be located above the user, and have a breaking strain of at least 10 kN.

Check that there are no obstacles liable to prevent the cable uncoiling in normal use, and that there is sufficient clearance: allow at least 1.50 m below the user's feet.

RECOMMENDATIONS FOR USE:

- We recommend using the RFA fall arrester in the vertical position.
- Check that the general set-up would not allow the user to fall unchecked or swing from side to side in the event of a fall.
- Avoid sharp edges and corrosion hazards.
- Fall arrester parts must not be replaced.
- Releasing the cable suddenly while uncoiled is not recommended; instead, guide it back into the RFA.

For safety reasons, it is recommended to use retractable fall arresters with swiveling locking connector.

VERIFICATION PROCEDURE:

The equipment must be systematically inspected:

- in the event of a fall,
- every 12 months,
- by the manufacturer or its appointed representative.
- Inspect the RFA before use, checking that the cable uncoils and rewinds normally, that the blocking mechanism functions correctly and that the cable is not damaged.
- Before each use, check the condition of the harness and snap hooks.
- If in doubt, or if there are signs of corrosion or deformation, return the device to the manufacturer or its appointed representative.

WARNING:

- This equipment should be used only by trained and competent persons or the user should be under the direct supervision of a trained and competent person
- It is the user's responsibility to ensure that he/she understand the correct and safe use of any equipment supplied by or through CAMP Spa, uses it only for the purposes for which it is designed and practises all proper safety procedures.

- In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product should be annually examined by a competent person; the safety of the users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment; the recording of this check should be done on the life sheet of the product.

- Temperature: Always keep this product between -40°C and 50°C to not affect the performance of the product.

- Chemicals: withdrawn the product from service in case of contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

- Transportation: Care should be taken to protect the equipment against risks detailed above.

- Medical conditions could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use

- A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work

- It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language

of the country in which the product is to be used.

- The legibility of the product marking should be periodically checked

SUITABILITY FOR USE:

RFA is designed for use with a fall arrester system comprising a harness, connector and anchor point.

Read the instructions concerning each component in the system before use.

CARE AND STORAGE:

(Follow these instructions carefully).

Clean with water, then wipe with a dry cloth and hang in a well-ventilated area to dry naturally, away from open fires and other heat sources; this also applies to any parts that become wet during use.

The RFA should be kept in a warm, dry and well-ventilated place. Take care to keep it away from all heat sources.

LIFETIME:

The lifetime is unlimited, with the exception of the following factors that can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain recommended.

When suspect that the product is no more safety and reliable, please contact CAMP or the distributor.

MARKING:

Name of the product: RFA(Retractable FallArrester)

Reference: 1395, length 10m 1396, length 20m

CE Conformity marking according to the European directive 89/686(reference standard EN 360:1993)

Certification body n°0082: A PAVE BP3 F69811 Tassin cedex.

0333 Number of official organism controlling the quality system

FRANÇAIS

PRÉSENTATION :

Le RFA est un antichute à rappel automatique conforme aux exigences de la Directive Européenne 89/686 CEE. Pendant les phases de déplacement de l'utilisateur (montée - descente) le câble s'enroule et se déroule sur un tambour. Le câble est constamment maintenu tendu grâce à un ressort de rappel. En cas de chute, un verrouillage bloque le déroulement du câble et arrête instantanément la chute amortie. L'ensemble, enfermé dans un carter, ne nécessite aucun entretien particulier.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Diamètre du câble : 4 mm - rupture > 12 KN

RFA ACIER	RFA ABS
1396 - 20 m - 9.8 Kg	1395 - 10 m - 6 Kg

UTILISATION :

Les appareils sont prévus pour utiliser des mousquetons pour d'une part, les amarrer au point d'ancrage, et d'autre part, les relier au point d'accrochage du harnais.

Il est recommandé d'attribuer personnellement un antichute RFA à chaque utilisateur.

Le point d'ancrage du RFA doit être situé au-dessus de l'utilisateur, résistance minimum : 10 kN.

Assurez-vous qu'aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du câble, et que le tirant d'air est suffisant : prévoir 1,50 m minimum sous les pieds de l'utilisateur.

PRÉCAUTION D'EMPLOI :

. Il est préconisé d'utiliser l'antichute RFA en position verticale.

. Vérifier que la disposition générale ne permet pas de chute libre ou de mouvement pendulaire en cas de chute.

. Arrêts vives et corrosion à prohiber.

. Interdiction de remplacer des composants de l'antichute.

. Il est recommandé de ne pas lâcher brusquement le câble lorsque celui-ci est déroulé ; il est préférable d'accompagner sa rentrée dans le RFA. Il est recommandé pour des raisons de sécurité, d'utiliser les antichutes à rappel automatique avec un connecteur à émerillon tournant.

VERIFICATION :

L'appareil doit être systématiquement vérifié :

- après une chute,

- tous les 12 mois,

par le constructeur ou une personne compétente, mandatée par celui-ci.

. Inspecter le RFA avant utilisation en vérifiant que le câble se déroule et s'enroule normalement, que le système de blocage est opérant et que le câble n'est pas détérioré.

. Vérifier avant chaque utilisation, l'état du harnais et des mousquetons.

. En cas de doute, de trace d'oxydation ou de déformation, le retourner au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci.

AVERTISSEMENT :

- Cet article ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes.

- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et de savoir utiliser chaque produit fourni par Camp Spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

- Outre le contrôle visuel normal fait avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné annuellement par une personne

COMPATIBILITÀ DEI PRODOTTI / SUITABILITY FOR USE / COMPATIBILITÉ DES PRODUITS

PRODOTTO COMPATIBILE / SUITABLE PRODUCT / EQUIPMENT COMPATIBLE	PRODOTTO UTILIZZATO / PRODUCT IN USE / EQUIPMENT UTILISÉ						
	Full body Harness (EN 361)	Sit Harness (EN 813)	Work positioning Belt (EN 358)	Energy absorber Lanyard (EN 355)	Lanyard (EN 354)	Connector (EN 362)	Fall Arrester (EN 353-2)
Full body Harness (EN 361)				*	*	*	*
Sit Harness (EN 813)					*	*	
Work positioning Belt (EN 358)						*	
Energy absorber Lanyard (EN 355)	*					*	*
Lanyard (EN 354)	*					*	
Connector (EN 362)	*	*	*	*	*	*	*
Fall Arrester (EN 353-2)	*				*		*
Retractable type Fall Arrester (EN 360)	*						*

È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.

<p

compétente; la sécurité de l'utilisateur ça dépend de l'efficience et de l'usure de l'équipement; son contrôle consigné dans la fiche de vie du produit.

- **Température:** garder ce produit entre - 40 °C et 50 °C afin de ne pas altérer la qualité et la sécurité du produit.

- **Agents chimiques:** rebouter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

Transport: Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

- Les conditions physiques peuvent attaquer la sécurité de l'équipement de l'utilisateur soit en situations de normalité soit d'urgence.

- Il doit être étudié une plaine de secours pour bien gérer chaque émergence qui pourrait se manifester pendant le travail.

- Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que, si le produit est vendu au dehors du pays d'origine, le revendeur doit donner les instructions pour l'utilisation, l'entretien, le contrôle périodique et la réparation dans la langue du pays dans lequel le produit ira être utilisé.

- Le marquage du produit doit être périodiquement contrôlée.

COMPATIBILITÉ D'EMPLOI :

RFA s'utilise avec un système d'arrêt des chutes comprenant hamac, connecteur et point d'ancrage.

Avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

ENTRETIEN ET STOCKAGE :

Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon, et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation.

Le RFA doit être rangée dans un local tempéré, sec, et aéré. Veillez à tenir éloignée de toute source de chaleur.

DUREE DE VIE

La durée de vie est illimitée, à l'exception des facteurs suivants qui peuvent réduire la durée de vie du produit : utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisation et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société CAMP ou le distributeur.

MARQUAGES:

RFA (Retractable Fall Arrester)

Ref: 1395,10 m - 1396,20 m



Marquage de conformité à la directive européenne 89/686 (référentiel normatif EN 13089).

Organisme certificateur: n°0082 : APAVE Bp3

0333

F69811 Tassin cedex
Numéro de l'organisme de contrôle du système qualité

DEUTSCH

DARSTELLUNG :

RFA ist eine Absturzsicherung mit automatischer Rückholvorrichtung, die die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686 EWG erfüllt. In den Phasen, in denen sich der Benutzer bewegt (Aufstieg - Abstieg),wickelt sich das Kabel auf einer Trommel auf bzw ab. Das Kabel bleibt durch eine Rückholfeder stets gespannt.. Bei einem Absturz blockiert eine Verriegelung die Abwicklung des Kabels und stoppt unverzüglich den Sturz. Das in einem Gehäuse untergebrachte Gerät benötigt keine besondere Wartung.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN :

Kabeldurchmesser : 4 mm - Reißlänge > 12 kN

RFA STHAL	RFA ABS
1396 - 20 m - 9.8 Kg	1395 - 10 m - 6 Kg

VERWENDUNG :

Die Geräte sind für die Benutzung von Karabinern vorgesehen, damit diese einerseits am Verankerungspunkt eingehakt und andererseits mit der Befestigungsstelle des Auffanggurts verbunden werden können.

Es wird empfohlen, jeden Benutzer eine persönliche Absturzsicherung RFA zur Verfügung zu stellen.

Der Verankerungspunkt der RFA muss sich oberhalb des Benutzers befinden, Festigkeit mindestens 10 kN.

Vergewissern Sie sich, dass das normale Abwickeln des Kabels durch kein Hindernis behindert wird und dass die lichte Höhe von mindestens 1,50 m unter den Füßen des Benutzers ausreicht.

VORSICHTSMASSNAHMEN :

- Es wird empfohlen, die Absturzsicherung RFA in senkrechter Position zu verwenden.

- Prüfen Sie, dass die allgemeine Anordnung keinen freien Fall oder keine Pendelbewegung im Falle eines Sturzes zulässt.

- Scharfe Kanten und Korrosion sind zu vermeiden.

- Es ist verboten, Teile der Absturzsicherung auszutauschen.

- Es wird empfohlen, das Kabel nicht abrupt loszulassen, wenn es abgewickelt ist, beim Aufwickeln in RFA sollte es vorzugsweise geführt werden. Aus Sicherheitsgründen, empfiehlt es sich, der zurückspulende Selbstmitlaufender mit einem Drehanschlagmittel zu gebrauchen.

PRÜFUNG :

Das Gerät mit Seil muß grundsätzlich

- nach einem Sturz

- alle 12 Monate,

vom Hersteller oder einer zuständigen von ihm beauftragten Stelle geprüft werden.

. RFA vor dem Gebrauch prüfen, dabei überprüfen, ob sich das Kabel normal auf bzw. abwickelt, dass das Blockierungssystem funktioniert und dass das Kabel nicht beschädigt ist.

. Vor jeder Benutzung den Zustand des Auffanggurts und der Karabiner prüfen.

. In Zweifelsfalle, bei Oxidations- oder Verformungsanzeichen an den Hersteller oder eine von ihm beauftragte zuständige Stelle zurückzuschicken.

WARNUNG :

- Diese Ausrüstung darf nur von (alpin-) erfahrenen Personen oder unter Aufsicht solcher verwendet werden.

- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, den richtigen und sicheren Einsatz jedes einzelnen Produktes von CAMP zu verstehen und auch anzuwenden. Deshalb dürfen die Produkte nur für die in den technischen Anleitungen vorgesehenen und beschriebenen Betätigungsfelder (Gebrauchs- anleitungen) eingesetzt werden und jeder muß sich an die Sicherheitsbestimmungen halten.

- Zusätzlich zur gewöhnlichen Überprüfung vor, während und nach jedem Gebrauch sollte das Produkt einmal jährlich von einer kompetenten Person überprüft werden. Man muß periodisch kontrollieren, daß man auf dem Produkt alle Kennzeichnungen lesen kann. Die Überprüfung sollte auf dem dafür vorgesehenen Teil der Gebrauchsanweisung festgehalten werden.

- Temperatur: dieses Produkt in Temperaturen von 40° bis 50°C lagern, um die Eigenschaften nicht zu gefährden.

- Chemikalien: nach Kontakt mit Chemikalien, Lösungsmitteln und anderen schädlichen Flüssigkeiten das Produkt nicht mehr verwenden.

- Transport: Das Produkt während des Transports gegen die oben erwähnten Beschädigungen schützen, z. B. in einem Beutel.

- Medizinischer Zustand des Ausrüstungsbewälters kann seine Sicherheit während dem gewöhnlichen oder Notfall Zustand beeinflussen.

- Man soll einen Sicherheitsplan haben, um jedem Notfall zu entgegentreten, der sich während der Arbeit passieren kann.

- Wenn ein Produkt aus dem ersten Bestellungszeitraum in einen verschiedenen Staat wieder verkauft wird, muß der Verkäufer sicher sein, daß der Kunde alle Gebrauchs- Unterhaltungs- Überprüfungs- und

- Wiedergutmachungsanweisungen auf die Sprache dieses Staates bekommt.

EIGNUNG FÜR DIE VERWENDUNG :

RFA wird mit einem Auffangsystem verwendet, das einen Auffanggurt, einen Karabiner und einen Verankerungspunkt umfasst.

Vor jedem Einsatz lesen Sie bitte die Einsatzempfehlungen für jedes Teil des Systems.

WARTUNG UND LAGERUNG :

(Anweisungen sind streng zu befolgen)

Mit Wasser reinigen, mit einem Lappen abreiben und in einem belüfteten Raum aufhängen, damit das Gerät an der Luft trocknen kann, nicht in der Nähe einer offenen Flamme oder einer Wärmequelle aufbewahren, dies gilt auch für Teile, die bei ihrer Verwendung feucht geworden sind. RFA muss in einem mäßig warmen, trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden. Achten Sie darauf, dass es in großem Abstand von jeder Wärmequelle untergebracht werden muss.

LEBENDSDAUER:

Abgesehen von folgenden Faktoren, die die Lebensdauer reduzieren: intensiver Gebrauch, Schäden an Teilen des Produktes, Kontakt mit Chemikalien, hohe Temperaturen, Risse und Abrieb, starke mechanische Einflüsse, Nichtbeachtung der Wartungsangaben. Falls Verdacht auf Schäden besteht, bitte CAMP oder den Händler kontaktieren.

MARKIERUNG

RFA (Retractable Fall Arrester)

Ref: 1395,10 m - 1396,20 m

entspricht der Europäischen Richtlinie 89/686 (EN 13089). Prüfstelle n°0082 : APAVE

Bp3 F69811 Tassin cedex.

0333 Nr. des Organs zur Herstellungskontrolle des Produkts

ESPAÑOL

PRESENTACIÓN

El RFA es un anticaídas con recuperador automático que cumple con las exigencias de la Directiva Europea 89/686 CEE. Durante las fases de desplazamiento del usuario (subida bajada) el cable que se enrolla y desenrolla sobre un tambor, se mantiene tenso mediante un muelle recuperador. En caso de caída un fiador bloquee el cable impidiendo que se desenrolle y frena instantáneamente la caída iniciada. El conjunto, encerrado en una caja no requiere ningún mantenimiento especial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Diámetro del cable: 4 mm - ruptura > 12 kN

RFA ACERO	RFA ABS
1396 - 20 m - 9.8 Kg	1395 - 10 m - 6 Kg

UTILIZACIÓN

Los aparatos se han previsto para usar mosquetones para, por un lado, fijarlos al punto de anclaje y, por el otro lado, unirlos al punto de anclaje del armés.

Se aconseja dar personalmente un anticaídas RFA a cada usuario.

El punto de anclaje del RFA tiene que estar por encima del usuario.

Resistencia mínima: 10 kN.

Asegurarse de que no existe ningún obstáculo que impida el desenrollado normal del cable, y que la altura libre bajo los pies del usuario es suficiente, prever 1,50 m como mínimo.

PRECAUCIÓN DE EMPLEO

- El anticaídas PROTECTOR debe usarse en posición vertical.

- Verificar que la disposición general no permite ninguna caída libre o movimientos pendulares en caso de caída.

- Se tienen que prohibir las aristas vivas y la corrosión.

- Se prohíbe reemplazar los componentes del anticaídas.

- Se recomienda no soltar bruscamente el cable cuando esté desenrollado, es preferible acompañar su entrada en el RFA. Por razones de seguridad, se recomienda utilizar los anticaídas retractables con un conector con eslabón giratorio.

VERIFICACIÓN

El aparato deberá verificarse sistemáticamente:

- tras una caída

- cada 12 meses, por parte del fabricante o de una persona competente, acreditada por este último.

- Inspección el RFA antes de cualquier uso verificando que el cable se enrôle y desenrolle con normalidad, que el sistema de bloqueo funciona y que el cable no esté deteriorado.

- Verificar antes de cada uso el estado del armés y de los mosquetones.

- En caso de duda, huellas de oxidación o deformación, devolverlo al fabricante o a una persona competente, acreditada por este último.

ADVERTENCIA

- Este equipo deberá utilizarse solamente por personas expertas o el usuario deberá de estrar bajo la supervisión de personas expertas.

- Es responsabilidad del usuario en todo momento, el entender el seguro y correcto uso de cualquier equipo suministrado por o a través de CAMP, utilizarlo solo para el propósito para el cual ha sido diseñado y emplear todos los procedimientos necesarios de seguridad.

- Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso. Este producto deberá estar examinado anualmente por una persona competente; la seguridad del usuario depende de la eficacia y de la usura del equipo; la registración de este control debe ser hecha dentro de la vida del producto.

- Temperatura: mantenga este producto siempre entre -40°C and 50°C para que no pueda afectar el funcionamiento de este producto

- Sustancias químicas: echar el producto en el caso de que haya estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburantes, que pueda alterar las características del mismo.

- Transporte: Deberá tener cuidado y proteger el equipo contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

- Las condiciones físicas podrán afectar la seguridad del equipo contra los riesgos detallados arriba

- Un plan del rescate estará en el lugar a ocuparse de cualquier emergencia que podría presentarse durante trabajo

- Es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de la destinación original el revendedor proporcionará los instrucciones para el uso, el mantenimiento, la examinación periódica, y la reparación en la lengua del país en el cual el producto debe ser utilizado

- La legibilidad de la marca del producto debe ser comprobada periódicamente

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO

El RFA se utiliza con un sistema de paro de las caídas formado por armés, conectador y punto de anclaje.

Antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

(Estas normas deben respetarse escrupulosamente)

Limpiarlo con agua, secarlo después con un paño seco y colgarlo en un local ventilado para que se seque de forma natural y lejos de cualquier fuego o fuente de calor directa, actuar de igual modo con aquellos elementos que se hayan humedecido durante su utilización.

El RFA se tiene que guardar en un local templado, seco y ventilado.

Mantenerlo alejado de cualquier fuente de calor.

VIDA DEL PRODUCTO

Con las excepciones de los siguientes factores que pueden reducir la vida del producto: uso intenso, daños de los complementos del producto, contacto con sustancias químicas, altas temperaturas, tears and abrasions, impactos violentos, failure to maintain as recommended.

Si sospecha que este producto no es seguro y confiable, por favor contacte con CAMP o con el distribuidor.

MARCAJE

RFA (Retractable Fall Arrester)

Ref: 1395,10 m - 1396,20 m

Marca que indica la conformidad según la directiva Europea 89/686(reference a la norma EN 13089).

Centro de certificación n°0082: APAVE-BP3-F69811

Tassin cedes

0333 Número oficial del organismo de control de los sistemas de calidad.

Modello - model - modèle - modell - modelo

Nº di serie - Batch n° - Nº de série Seriennummer - Nº de serie

Anno di fabbricazione - Year of manufacture - Année de fabrication - Herstellungsjahr - Año de fabricación

Data di acquisto - Purchase date Date de l'achat - Kaufdatum - Fecha de compra

Data del primo utilizzo - Date of first use Date de la première utilisation - Datum der ersten Verwendung - Fecha de la primera utilización

Utilizzatore - User - Utilisateur - Benutzer - Usuario

Note - Comments - Commentaires - Bemerkungen - Comentarios

Controllo ogni 12 mesi - Inspection every 12 months Inspection tous les 12 mois - Kontrolle alle 12 Monate Inspección cada 12 meses

Organismo notificado che ha effettuato l'esame CE del tipo. Notified body having performed the EC type inspection. Organisme notifié ayant effectué l'examen CE de type.

Zugelassene Stelle, die die Standard-EG-Prüfungen durchgeführt hat.

Organismo notificado que ha efectuado el examen CE de tipo.

APAVE LYONNAISE N°0082 177, Route de saint Bel

6981